



የት ሬ ነ ስ ስ ተ ስ ስ ር

ት ሬ ነ ስ ስ ተ ስ ስ ር

# DIRE NEGARIT GAZETA

OF THE DIRE DAWA ADMINISTRATION

አንደኛ ዓመት ቁጥር 9  
ትሬክ ሀምሌ ፪ሺ ዓ.ም.

በትሬክ አስተዳደር  
ምክር ቤት ታዛቢነት ስፍራ

1<sup>st</sup> Year No. 9  
Dire Dawa Aug, 2008

## አዋጅ ቁጥር 9/፪ሺህ

### ትሬክ አስተዳደር የበጀት አዋጅ

ከፌዴራል መንግሥት ለክልሎች የሚሰጠውን ድጋፍና ከአስተዳደሩ ከተለያዩ ገቢዎች ከሚሰበሰቡ ብዙ የሚገኘውን ገንዘብ መሠረት አድርጎ የአስተዳደሩን የ፪ሺህ ዓ.ም በጀት መወሰን በማስታወቅ፤

ለ፪ሺህ ዓ.ም በጀት ዓመት በድሬዳዋ አስተዳደር ለሚከናወኑ ሥራዎችና አገልግሎቶች የሚያስፈልገውን በጀት አጽድቆ በበጀት ዓመቱ መጀመሪያ ወቅት ሥራ ላይ ማዋል አስፈላጊ በመሆኑ፤

## PROCLAMATION NO, 9 2008

### THE DIRE DAWA ADMINISTRATION BUDGET PROCLAMATION

**WHEREAS**, it is necessary to determine the budget for year 2001 E.C. based on the federal subsidy and various revenues of the Administration .

**WHEREAS**, it is necessary to approve and disburse on time the budgetary appropriation for undertakings by the administration during the 2001 (E.C) Fiscal Year.

የድሬዳዋ አስተዳደር ምክር ቤት በትሬቶክ አስተዳደር ቻርተር አዋጅ ቁጥር ፬፻፲፯/፲፱፻፺፯ አንቀጽ ፲፪(፩) (ለ) እና ፶፭(፪) በተሰጠው ሥልጣን መሠረት የሚከተለውን አውጇል፡፡

## **ክፍል አንድ**

### **ታችላላ**

፩. ይህ አዋጅ « የድሬዳዋ አስተዳደር የጀሺ፩ በጀት ዓመት የበጀት አዋጅ ቁጥር ፱/፲፱፻፺፱ » ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

፪. በፌዴራል መንግስት ከሚደረገው ድጉማና ከአስተዳደሩ ከሚሰበሰበው ገቢ የጀሺህ፩ ርም በጀት ዓመት የአስተዳደሩ አጠቃላይ ገቢ የሚከተለው ይሆናል፡-

ሀ) መጠኛ ብር .....ብር 100,000,000

ለ) ከፌዴራል መንግስት

ትቶማ .....ብር 200,860,000

ሐ) 1999 ዓ.ም የበጀት

ዓመት ተመላሽ..... ብር 5,000,000.

መ) ከውጭ እርዳታ..... ብር 3,030,000.00

ሠ) ብድር ..... ብር 1,050,000.

**ታችላላ ትምር..... ብር 309,940,000**

( ሦስት መቶ ዘጠኝ ሚሊዮን ዘጠኝ መቶ አርባ ሺህ ) ብር ብቻ

፫. ከሐምሌ ፩ ቀን ጀሺህ ዓ.ም ጀምሮ ሰኔ ፴ ቀን

ጀሺህ፩ ዓ.ም በሚፈፀመው በአንድ የበጀት ዓመት ጊዜ ውስጥ ከአስተዳደሩና በፌዴራል መንግስት ከሚደረገው ድጉማ የሚገኘው ገቢ ከዚህ አዋጅ ጋር በተያያዘው ሠንጠረዥ በተዘረዘረው መሠረት ቀዳሎ እንደተመለከተው ወጭ ሆኖ እንደከፈለ በዚህ አዋጅ ተፈቅዷል፡፡

**NOW, THEREFORE,** in accordance with Article 12(1) (b) and 55(2) of the Dire Dawa Administration charter No. 416/2004, the provisional administration of Dire Dawa proclaimed as follows.

### **PART ONE**

### **GENERAL**

1. This Proclamation may be cited as “ The Dire Dawa Administration 2001 fiscal year budget proclamation” No.9/2008. ”
2. The total revenue of the Administration of the year 2000 E.C. which is made up of Federal subsidy and the administration’s revenue, is as follows;
 

a) Recurrent revenue	100,000,000
b) Federal subsidy	Birr 200,860,000
c) Returned from year	
1999 EC	Birr 5,000,000
d) External Assistance	Birr 3,030,000.00
e) External Loan	Birr <u>1,050,000.</u>
<b>Total Sum</b>	<b>Birr <u>309,940,000</u></b>

( Three hundred nine million, nine Hundred forty Thousand, Birr only).
3. The Administrations revenue is hereby appropriated for the fiscal year commencing on Hamle 1,2000 E.C. and ending on Sene 30, 2001 E.C. from administration’s revenue and federal government subsidy for the undertakings set forth in the schedule here to:

ሀ) ለመጠቀሚያ ወጪዎች..... ብር 194,396,138.00  
 ለ) ለካፍል ወጪዎች.... ብር 115,543,862.00  
 ተቃላሳ ትምር:-..... ብር 309,940,000.00  
 (ሦስት መቶ ዘጠኝ ሚሊዮን ዘጠኝ መቶ አርባ ሺህ ብር ብቻ )

፬. በዚህ አዋጅ በአንቀጽ ፪ እና ፫ ላይ ተዘርዘሩ የገቢና የወጪ ዝርዝር ከአዋጁ ጋር ተያይዞአል፡፡

፭. ይህ የወጪ በጀት በአስተዳደሩ በየወሩ ሳይቋረጥ እየተከፈለ የሚያልቅ ሆኖ ለቋሚ የመንግስት ሠራተኞች የደመወዝ ቅድሚያ ክፍያ ለመስጠት፣ የክፍያውን ጊዜ ለመወሰን እና በዚህ አኳኋን በሚሰጠው ብድር ላይ የሚከፈለው ወለድ የገንዘብ እና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል፡፡

### **ክፍል ሁለት** **በጀት አስተዳደር**

፩. አስተዳደሩ የበጀት አስተዳደር የሚመራው አግባብ ባላቸው የፌደራሉ እና የአስተዳደሩ አዋጅ፣ ደንብ፣ መመሪያዎችና የአሰራር ሥርዓቶች መሠረት ነው፡፡

፪. አስተዳደሩ ስለሚኖረው በጀት የማስተዳደር ሥልጣን በዚህ አዋጅ ላይ ላልተመለከቱ ለአዲስ ወይም በበጀት ዓመቱ ለተፈቀዱ ለካፒታልም ይሁን ለመደበኛ ሥራዎች ከውጭ ብትር፣ ከዕርዳታ ወይም ከሀገር ውስጥ ብድር፣ ዕርዳታ ወይም ከሌላ ምንጭ ተጨማሪ ገቢ ሲገኝ በአስተዳደሩ እየተወሰነ በስራ ላይ እንዲውል ሆኖ አስተዳደሩ ሲሰበሰብ ለበጀት ዓመቱ በተጨማሪ በጀትነት እንዲጸድቅ ጁደረጋል፡፡

a) Recurrent expenditures ...Birr 194,396,138.00  
 b) Capital expenditures .....Birr 115,543,862.00  
 Total .....Birr 309,940,000.00  
 ( Three hundred nine million, nine hundred forty thousand, Birr only).

4. The Revenue and expenditures list stated in Art 2 and 3 of the proclamation is attached to this proclamation.
5. This expenditure budget shall be expended (reburses) monthly without interruption, the Finance and Economic Development Bureau may issue directives regarding the grant of advance salary to permanent government civil servants, to fix the period of repayment, and the interest to be paid there on.

### **CHAPTER TWO** **BUDGET ADMINISTRATION**

6. Budget Administration the Budget is to be administered in accordance with the relevant proclamation, regulations, directives and working procedures of the Federal Government and Administration.
7. Regarding the administration power to administer budget, it shall approve as additional budget for the fiscal year supplementary income generated from external loan, assistance, or domestic loan or any other sources, for capital and recurrent projects not indicated in this proclamation or allowed by the fiscal year.

**፳. የአስተዳደሩ አስፈጻሚ አካላት ስልጣን**

፩. የድሬዳዋ ጊዜያዊ አስተዳደር አስፈጻሚ መ/ቤቶች የበላይ ኃላፊዎች በየስራ ክፍሎቻቸውና ንግድነቶቻቸው አገልግሎት በዚህ አዋጅ መሠረት የተፈቀደላቸውን በጀት የማስተዳደር ስልጣን አላቸው፡፡

፪. የቀበሌ አስተዳደር በዚህ የበጀት አዋጅ የተሰጠውን የበጀት ጣሪያ መሠረት በማድረግ በጀቱን የማስተዳደር ሙሉ ስልጣን አለው፡፡

፫. በ□□ረጸ□ □ሚቶች አስፈጻሚ አካላት ለ□መስሪያ ቤታቸው ሥራና አገልግሎት በዚህ አዋጅ ከተፈቀደላቸው በጀት ክፍያ እንዲፈጸሟቸው በሚጠይቁ ጊዜ የገንዘብ ብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ ኃላፊው ከአስተዳደሩ ገቢና ከሌላ ምንጭ እንዲከፍል በዚህ አዋጅ መሠረት □□ል፡፡

**ክፍል ሦስት**

**የበጀት ዝውውር**

፬. ከዚህ በታች ለተመለከቱት አካላት በዚህ አዋጅ መሠረት የበጀት ዝውውር ስልጣን ተሰጥቷቸዋል፡፡

፩. የድሬዳዋ አስተዳደር የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ፤

ሀ. በአስተዳደሩ ደረጃ ያለ መንግስት መ/ቤት ሲቷጁቅ በአንድ የመንግስት መ/ ቤት ስር ከአንድ ንግራም ከአንድ የሥራ ክፍል/ ንግድነት ወደ ሌላ የሥራ ክፍል ወይም ንግድነት የማዛወር፤

8. Powers of the executive organs of the administration .

1. The heads of the executive organs have the authority to administer the budget allocated to the function and projects of their office.
2. Kebele administration has the authority to administer the budget with in the overall budget ceiling allocated to it by this proclamation.
3. The Finance and Economic Development Bureau is here by authorized and directed, upon the request of the concerned executive organs, to disburse out of the administration's revenues and other funds the amounts appropriated here in for undertakings of their respective organs .

**CHAPTER THREE**  
**BUDGET TRANSFER**

9. The understated organs are granted the authority to transfer budget :

1. Finance and Economy Development Bureau may transfer budget where :
  - a. an organ of the administration requests budget transfer from one of its programs or sub-units or projects to another,

ለ. በአስተዳደር ደረጃ የመንግስት መ/ቤት ሲጠይቅ በአንድ ንግግራም ሥራ አካል ንግግራት ወይም ከአንድ ሂሳብ መደብ ወደ ሌላ ሂሳብ መጠቀም ማሟላት፤

ሐ. በአስተዳደር ደረጃ ያለ የመንግሥት መ/ቤት ጠያቂነት በተፈቀደ የካፒታል በጀት ስጥ በአንድ የመንግስት መ/ቤት ከአንድ ሥራ አካል በሌላ ሥራ አካል ወይም ከአንድ ንግግራት ወጪ ሌላ ንግግራት ወይም በአንድ የሥራ ክፍል ንግግራት ስር ከአንድ ሂሳብ መደብ ወደ ሌላ ሂሳብ መጠቀም ማሟላት፤

መ. በአስተዳደር ደረጃ ያለ የመንግስት መ/ቤት ሲታገዝ ለመጠየቅ በጀት ከተፈቀደው ደመወዝና አበል ወደ ስራ ማስኬጃ ማሟላት፤

ሠ. በቀበሌ የተያዘን መደበኛና ካፒታል በጀት በጀቱ በተፈቀደለት ቀበሌ አስተዳደር ምክር ቤት የጽሁፍ ስምምነት መሠረት ወደ አስተዳደር ጃም በሌላ ቀበሌ ማሟላት፤

## ፪. የቀበሌ አስተዳደር ምክር ቤት

ሀ. በቀበሌ አስተዳደር ያለ የመንግስት መስሪያ ቤት ሲጠየቅ ለአንድ የሥራ ክፍል ከተያዘው በጀት ወደ ሌላ የሥራ ክፍል በሂሳብ መጠቀም ማሟላት፤

ለ. በቀበሌ አስተዳደር የመንግስት መ/ቤት ሲታገዝ በተጠቀሙ ካፒታል በጀት ውስጥ ከአንድ ንግግራም በሌላ ንግግራም ወይም ከአንድ ንግግራት በሂሳብ መጠቀም ማሟላት፤

ትሬዥቶ ሀምሌ ጁሲህ /ም  
አደም ፋራህ  
የድሬዳዋ አስተዳደር ከንቲባ

b. where government sectors of the administration so request transfer from one accounting title to another within its programs or subunits or projects,

c. Where government sector of the administration so request transfer of its capital budget from one sub-unit to another, from one project to another, or from an accounting title within to another in a projects.

d. An organ of the administration Requests transfer of its recurrent budget from salary and per diem to running Cost.

e. To transfer recurrent or capital budget of one Kebele to another or to the administration, with the written agreement of the concerned Kebele .

2. Kebele Administration council May transfer budget where;

a. An organ of the Kebele requests transfer of budget from one of its sub unit to another,

b. an organ of the Kebele requests transfer of capital budget from one of its programs, or project to another.

Done at Dire Dawa, this Aug , 2008.

Adem Farah  
Mayor of Dire Dawa Administration

**ማስታወሻ : ቀሪው ገጽ ከሀርድ ኮፒው ላይ  
የሚወሰድ ይሆናል**

